

LINGÜÍSTICA



TERMINOLOGIA DE PARENTESCO SERI¹

Mary B. Moser
Stephen A. Marlett

Introducción

La lengua seri contiene más de cincuenta términos de parentesco, representando así uno de los sistemas de parentesco más elaborados que se conoce hasta la fecha.² Kroeber publicó una lista de estos términos en 1931, aunque ésta era, por razones fáciles de entender, incorrecta en ciertos detalles. Nuestra disertación de la terminología de parentesco seri se centra (pero no se limita) alrededor del conjunto de radicales de sustantivos obligatoriamente poseídos que se declinan con los siguientes prefijos posesivos:

1 Primera persona	hi-
Segunda persona	ma-
Tercera persona	a-

Solamente los términos de parentesco llevan el juego de prefijos presentados en 1, los cuales contrastan en la segunda y tercera personas con el juego de prefijos que se usa con otros sustantivos poseídos y verbos nominalizados. Los prefijos posesivos para estos últimos se presentan en 2, a continuación:

2 Primera persona	hi-
Segunda persona	mi-
Tercera persona	i-

1 El pueblo seri vive en la costa del mar de Cortés, en el estado de Sonora. Para más información sobre el pueblo y su cultura, véase Felger y Moser, 1985, y los trabajos citados allí. Este trabajo se basa en datos recolectados principalmente por la primera autora y su esposo desde 1952

2 El pueblo seri tiene un sistema complicado de relaciones de comunicación y de dador-receptor. Sin embargo, este sistema no tiene vínculos estrechos con los términos de parentesco.

Este trabajo está organizado de la siguiente manera: En la sección *Términos que no son de parentesco* discutimos varios tipos de términos que, aunque se usan para referirse a parientes, son especiales porque son sustantivos no-poseídos o sustantivos derivados de verbos. No son términos de parentesco en cuanto a la clase de palabra.

En *Terminología de parentesco* presentamos los términos de parentesco y sus sentidos extendidos; no se presenta un análisis detallado.

Por último, presentamos la terminología que se usa para personas que han fallecido.

Para representar los vocablos seris se ha usado la ortografía seri. Los símbolos ortográficos que no corresponden, más o menos, a sus equivalentes en español son: vocales dobles para alargamiento; *e* para [æ], una vocal muy parecida a la *a* del inglés en la palabra *cat*); *h* para el cierre glotal; *z* para [s], una consonante muy parecida a la *x* de Xola; *x* para [X], una consonante muy parecida a una *j* viniendo de la garganta y haciendo vibrar la campanilla; *l* para [l], como el final de la palabra náhuatl; y *cō* para [kʷ], una oclusiva velar labializada. Delante de una vocal, *cō* se parece mucho a la secuencia *cu* del español. El fonema *m* se pronuncia en ciertos contextos como una nasal velar, como en *comcāac* [konká:k] 'personas, seris'; y en otros contextos como una *w* nasalizada, como en *cmique* [kwíkae] 'persona, seri'.

Generalmente no se usa el acento ortográfico. Sin embargo, lo usamos aquí para ayudar a las personas que no hablan seri, en la pronunciación de las palabras. El acento se ha escrito cuando no cae en la primera sílaba de la palabra. (El acento cae generalmente en la primera sílaba de la raíz, aunque hay muchas excepciones.)

Términos que no son de parentesco

i) Los que se derivan de verbos

Algunas expresiones seris que se usan comúnmente para parientes se derivan de verbos. Las expresiones *iha hocóa* 'mi pariente de sangre', *iha mocóa* 'tu pariente de sangre', e *iha ocóa* 'su pariente de sangre' se componen de la palabra *iha* (significado incierto) y la forma nominalizada de complemento del verbo *quiya* 'saber, conocer' (raíz: {-aa}). La forma nominalizada pasiva

de sujeto se presenta en *iha hapáa* 'pariente de sangre'. Una expresión relacionada a estos términos es *iha pti quiya* 'parientes', que incluye la palabra *pti* 'juntos' y la forma nominalizada activa de sujeto de 'saber, conocer'. Si uno no sabe quiénes son sus parientes porque no sabe quién es su padre, puede decir *Híhíha zo htc máaho* 'No sé mi iha.'. Otra manera para referirse a parientes es con la expresión *comcáac quihiin cayáxi* ('personas cercanas que están al final', es decir, 'personas que rodean').

Las expresiones *hiiquet*, *hiicto* 'mi hijo o hija, mis hijos o hijas' son usadas por una mujer para referirse a sus hijos o hijas. Estos términos son nominalizaciones de complemento, derivados del verbo *quiiquet* 'estar encinta (con)'. Compare también: *miiquet* 'tu hijo o hija' e *iiquet* 'su hijo o hija'. No hay otro término de parentesco usado por mujeres para referirse a sus hijos. La expresión *iqui ipéquet*, que se deriva de este verbo, se usa para aclarar que dos personas tienen la misma madre.

Los verbos *caazi* 'llevar' (un objeto) y *coon* 'llevar (dos o más objetos)' se usan de varias maneras para referirse al padre de uno. Las formas nominalizadas de sujeto de estos verbos (la forma de citar usada arriba) con un prefijo de complemento directo (que se escribe como una palabra aparte), producen palabras como *him cáazi* 'mi padre (el que me llevó)', *ma cáazi* 'tu padre' (el que te llevó), *hazi cóon* 'nuestro padre' (el que nos llevó), y *mazi cóon* 'el padre de ustedes' (el que les llevó a ustedes).

Las formas nominalizadas de complemento también se usan comúnmente; por ejemplo: *ihyáazi* 'mi hijo o hija (dicho por hombre)' (el que llevé), *hoén* 'mis hijos o hijas (dicho por hombre)' (los que llevé). La expresión *iqui ipázi*, que se deriva de este verbo, se usa para aclarar que dos personas tienen el mismo padre, e *iqui ipén*, que tienen el mismo padre y madre.

El verbo ical 'acompañar' produce las expresiones más comúnmente usadas para esposo o esposa. Este verbo es único en seri porque participa en dos paradigmas de nominalización de complemento: con los prefijos presentados en 1, y en 2. Sólo el primero tiene el sentido de esposo: *hiyal* 'mi esposo o esposa', *maal* 'su esposo o esposa' *aal* 'su esposo o esposa'. El segundo paradigma no tiene sentido especializado: *hiyal* 'el que acompañó', *miyal* 'el que acompaña', *iyal* 'el que él o ella acompaña'. Otra expresión para esposo es *ctam ihyacóoxl* 'el hombre que cuidó'.

El verbo *moca* 'venir' se nominaliza en una expresión para padres: *iti hmiha ctam* 'mi padre' (el hombre de quien vengo), *iti hmiha cmaam* 'mi madre (la mujer de quien vengo), *iti mmihat* 'tus

padres', *iti miha* 'su padre o madre'. (Las palabras *ctam* 'hombre, macho' y *cmaam* 'mujer, hembra' se usan comúnmente aquí, y en otras expresiones presentadas más adelante.) Este verbo figura en las expresiones ¿*Zo mmihaya?* '¿Cómo se relaciona contigo?' (literalmente, '¿Cómo es tu venida?').

El verbo *cyacj* 'decir(le) hermano o primo' tiene las siguientes nominalizaciones de complemento que se usan con frecuencia: *hyácj* 'mi hermano o primo' (el que le digo hermano o primo), *moyácj* 'tu hermano o primo', *oyácj* 'su hermano o primo', *hoyácalcam* 'mis hermanos o primos', etcétera. Para aclarar si la persona a quien uno se refiere de esta manera es un hermano o un primo, las siguientes formas se usan [basadas obscuramente en los verbos *caazi* 'llevar' y *quiquet* 'estar encinta (con)' mencionados antes]: *hiquipázi* 'con el mismo padre que el mío' *hiquimpázi* 'con otro padre que el mío', *hiquipéquet* 'con la misma madre que la mía', *hiquimpéquet* 'con otra madre que la mía'. También uno puede usar el modificador *aamo* 'distante': *aamo hoyáci* 'mi primo o prima'.

El término para padrastro se basa en el verbo *quicomíquet* 'tener alguien como hijastro', que se basa, a la vez, en el término de parentesco *acomíque* 'hijastro: *him quicomíquet* 'mi padrastro o madrastra' (el que me tiene como hijastro o hijastra), *ma quicomíquet* 'tu padrastro o madrastra' (el que te tiene como hijastro o hijastra), *quicomíquet* 'su padrastro o madrastra' (el que lo tiene como hijastro o hijastra).

ii) Sustantivos no-poseídos

Hay algunas palabras que no son sustantivos poseídos que pueden usarse para referirse a los parientes. Las palabras *comcáii* 'mujer vieja' y *cmaacoi* 'hombre viejo' se usan a veces para referirse (o hablar) a la madre o a la esposa, al padre o al esposo, respectivamente. Además, *comcáac queei* 'personas viejas' puede usarse para referirse a los padres. El término *hantx mocat* 'que vienen de la base' (siendo que los seris piensan que sus antepasados están al fondo del montón de descendientes) se refiere a los antepasados en general. El sustantivo *haméen* se refiere a la familia (y también al interior de la casa).

Finalmente, el término *hamác* se usa para la persona que tiene ciertas responsabilidades, incluso patrocinar las fiestas de puber-

tad y el entierro. El *hamác* de uno puede o no puede ser un pariente. Para más detalles, véase Felger y Moser (1985:6-8).

Terminología de parentesco

Hay cincuenta y cuatro términos de parentesco en seri. (Véase el cuadro 1; los números entre paréntesis después de un término, se refieren a este cuadro). Creemos que todos estos son términos básicos en la actualidad porque que no pueden ser analizados en partes más pequeñas. Se supone que algunos eran históricamente compuestos, pero cambios fonológicos irregulares han hecho que se les considere, aquí, como términos distintos.

Diecinueve se usan solamente si el ego es hombre, y diecinueve se usan solamente si el ego es mujer. Para dieciséis de ellos, el sexo del ego no importa. El sexo de la persona a quien uno se refiere es importante para todos los términos, con la excepción de los sobrinos, nietos, hijastros y (si el ego es hombre) suegros. Para muchos de los términos es importante saber si la persona a quien uno se está refiriendo es mayor o menor que el ego o que el padre del ego. El seri tiene terminología colateral bifurcada.

Dos términos de parentesco no se incluyen en el cuadro 1 porque se consideran vulgares en la actualidad: *hicám* 'mi esposo' e *hicom* 'mi esposa'. Sin embargo, estos términos probablemente figuran en la derivación de dos de los otros, como mostraremos en adelante.

Un término arcaico que no se incluye en el cuadro 1 es *ihyáapos* 'mi hijo o hija'.

Los términos se dan de tres formas en el cuadro 1; y a menos que se diga lo contrario, las formas citadas en adelante son las de primera persona del posesivo. La forma de segunda persona del posesivo se hace al añadir una *m* al principio de la forma de tercera persona del posesivo. Las formas absolutivas que se dan se usan infrecuentemente, en expresiones como "es necesario lavar las camisas del padre de uno". El diccionario que actualmente se elabora (Moser, en preparación) también incluye las formas de cada uno de estos sustantivos siendo que la pluralización en seri es muy irregular. Varios sufijos y modificaciones del radical se usan para indicar la pluralidad. El diccionario también incluye algunos verbos que se derivan de estos términos de parentesco con la ayuda del prefijo *i-*.

Los verbos derivados tienen el sentido 'tener a alguien como (pariente)'; por ejemplo: *quisáacat* 'tener a alguien como hijo', basado en la raíz {-*saac*} del término *hisáac* 'hijo'.

Terminos para abuelos y nietos

Hay ocho términos para abuelos y nietos. Estos distinguen el sexo del pariente mayor, bifurcación y jerarquía. El análisis que se da en la segunda columna se basa en Merrifield (1980).³ El sexo, m(asculino) o f(emenino), se indica después de una abreviatura para la relación, P(adre\madre) o H(ijo), cuando el primer término implícito es el ego. Así mHmH se refiere al hijo o hija del hijo de un hombre (nieto, nieta), y PmPf se refiere al padre de la madre de uno (abuelo). Merrifield también desarrolla reglas para derivar los sentidos extendidos de los términos de parentesco, los cuales no presentamos aquí.

3	hipaz (31)	PmPm	abuelo paralelo
	hiict (20)	PfPf	abuela paralela
	heaz (2)	PfPm	abuelo transversal
	himaz (27)	PmPf	abuela transversal
	hiquípaz ⁴ (40)	mHmH	nieto/a paralelo de hombre
	hicáac (5)	fHfH	nieto/a paralelo de mujer
	hiquézi (38)	mHfH	nieto/a transversal de hombre
	hicáasac (6)	fHmH	nieto/a transversal de mujer

Los términos para abuelos también se extienden a ciertos tíos abuelos, como mostramos en 4-5. El diagrama 5, donde "E" representa "esposo o esposa" y "Eg" representa "ego", muestra esto también.⁵ Por ejemplo: el término *himaz* para la abuela paterna (PmPf) también se aplica a la hermana de la madre del padre de uno (tía abuela, PmPfPCf) y la esposa del hermano de la madre del padre de uno (tía abuela política, PmPfPCmE). La

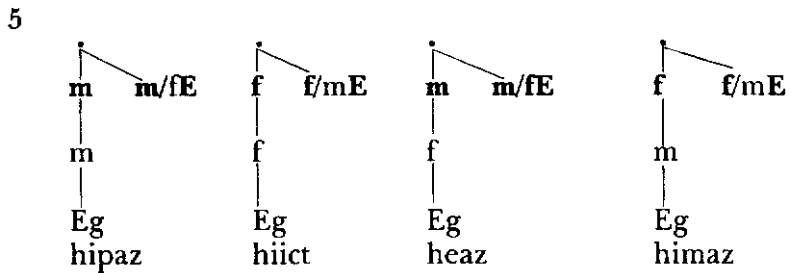
3 También véase la discusión, explicación e ilustración de este método en Merrifield, 1981.

4 El término *hiquípaz* puede derivarse históricamente de **him quisáac* (literalmente, el que me tiene para abuelo), una forma basada en un verbo derivado de *apaz* (31) 'su abuelo'.

5 Esta es una innovación que introducimos a las abreviaturas de Merrifield para esta exposición.

persona o las personas a quienes el término se puede referir se presentan en negrillas en los diagramas.

4	<i>Primario</i>	<i>Extendido</i>	<i>Extendido</i>
hipaz	PmPm	PmPmPHm	PmPmPHfE
hiict	PfPf	PfPfPHf	PfPfPHmE
heaz	PfPm	PfPmPHm	PfPmPHfE
himaz	PmPf	PmPfPHf	PmPfPHmE



Ciertos tíos abuelos por casamiento (PmPmPHmE, PmPfPHfE, PfPfPHfE, PfPmPHmE) no se incluyen en estas extensiones, y no hay término para ellos siendo que no se consideran parientes. Hemos indagado, pero no observado, el hecho de que los abuelos se pueden distinguir de los tíos abuelos con el uso de los modificadores *isoj* ‘verdadero’ y *heeque* ‘joven’ (sin importar si el tío abuelo es mayor o menor que el abuelo).

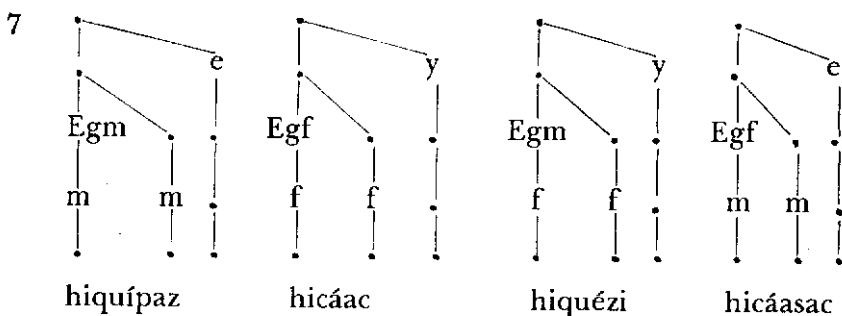
Hemos observado a una mujer usar la forma absoluta de ‘abuelo’ (padre del padre) con la forma nominalizada de sujeto para ‘muerto’ (típicamente usada para animales), en una maldición: *hapaz coxi*.

Los términos para nietos se extienden a los sobrinos nietos, y también a los nietos de los primos, como mostramos en 6-7. Las abreviaturas “e” y “y” al principio de la notación de Merrifield para estos términos indican prioridad falta de prioridad en la relación, respectivamente.⁶ Por ejemplo, el término *hicáac* tiene el sentido primario de hijo o hija de la hija de una mujer (fHfH), pero se aplica también al hijo o hija de a sobrina de una mujer

6 Merrifield propone que, aunque el sentido de “e” y “y” tiene que ser definido en un sistema de parentesco particular, es suficiente indicar prioridad solamente una vez en la fórmula. Merrifield decide, arbitrariamente, indicarlo al principio

(fPHHfH), y al bisnieto o bisnieta de un hermano o hermana menor del padre o madre de una mujer (yfPPHHHH).

6		<i>Primario</i>	<i>Extendido</i>	<i>Extendido</i>
	hiquípaz	mHmH	mPHHmH	emPPHHHH
	hicáac	fHfH	fPHHfH	yfPPHHHH
	hiquézi	mHfH	mPHHfH	ymPPHHHH
	hicáasac	fHmH	fPHHmH	yfPPHHHH



ii) *Términos para padres e hijos*

Hay cinco términos para padres e hijos, excluyendo los vulgares y los derivados mencionados en la sección de términos que no son de parentesco. Distinguen prioridad, sexo del pariente mayor, y sexo del pariente de quien se trata. El sistema es defectuoso por dos razones: primero, cuando el sexo del pariente mayor es femenino, el sexo de su pareja no se marca. Segundo, no hay términos de parentesco de este juego para el hijo o hija de una mujer. Recuerde que una mujer usa la expresión *hiiquet* 'el con que yo estaba encinta', derivado del verbo *quiiquet* 'estar encinta (con)'.

8

hii⁷ (19) mPm padre de hombre

7 Aparentemente fue común en generaciones anteriores, pero ahora no lo es, el referirse a un hombre como al padre de su perro. Muchas veces a los perros se les daba el nombre de una motaña situada en la zona ancestral de la familia. Manuel Encinas se conocía como *Camota Quih Ai* 'padre de Camota'. Camota era su perro, pero tenía el nombre de una montaña cerca de Pozo Peña. Luis Torres tuvo un perro que se llamaba *Pootli* (habla añiñada del préstamo *pootsi* 'demasiado corto'). El padre de Luis Torres, Buro Alazán, se llamaba *Pootli Quih Apaz* 'abuelo de Pootli'.

him (23)	fPm	padre de mujer
hita (42)	Pf	madre
hisáac (41)	mHm	hijo de hombre
heec (3)	mHf	hija de hombre

Estos términos no tienen significado extendido.

Hay un solo término para parientes de un segundo matrimonio: *hicomítque* 'hijastro, hijastra'.⁸

iii) Términos para hermanos

Hay nueve términos para hermanos que distingue prioridad, sexo de ego y sexo de la persona a quien se refiere uno:

9	hixíiha (49)	ePHm	hermano mayor
	hinyáac (29)	emPHm	hermano mayor de un hombre
	himáac (24)	efPHm	hermano mayor de una mujer
	hipáac (30)	emPHf	hermana mayor de un hombre
	hizáac (50)	efPHf	hermana mayor de una mujer
	hicz (51)	ymPHm	hermano menor de un hombre
	hicaz (11)	yfPHm	hermano menor de una mujer
	hicóome (17)	ymPHf	hermana menor de un hombre
	hitcz (45)	yfPHf	hermana menor de una mujer

Los términos pueden ser modificados para referirse a personas diferentes, cuando es posible que haya más de una. Se muestra en seguida una manera usada comúnmente para hermanos, con el término básico *hicz* 'hermano menor (de un hombre)':

10

- a) *hicz caii* (mi-hermano-menor maduro)
'el mayor de mis hermanos menores'

8 El término *hicomítque* probablemente se deriva de *hicom* 'esposa' (discutido en el primer párrafo de la sección C) seguido por una forma corta de *tiquet* 'su hijo o hija' (véase sección B).

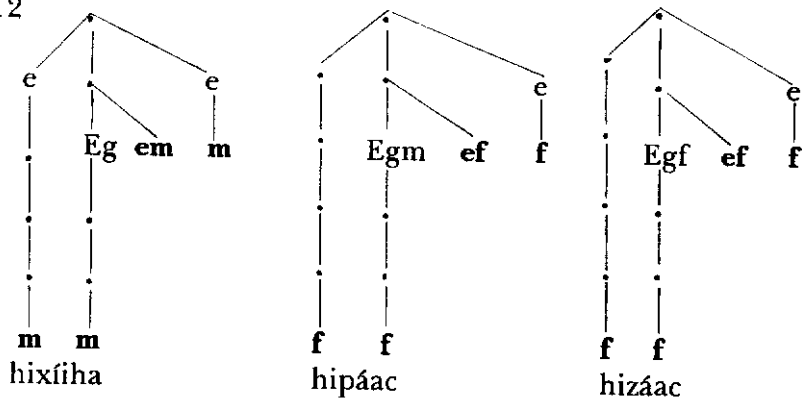
- b) hizcz quisil (mi-hermano-menor pequeño)
'el menor de mis hermanos menores'
- c) hizcz imac caap (mi-hermano-menor centro
que-se-para)'el de en medio de mis herma-
nos menores)

Algunos de estos términos se extienden a todos los miembros de la generación del ego y a todos los miembros de la tercera generación contando desde él (ella): términos de hermanos mayores a bisnietos y términos de hermanos menores a bisabuelos. Dos de los términos para hermano mayor, *hinyácc* y *himáac*, no se extienden. El modificador *aamo* 'lejos' puede preceder a un término para indicar que se refiere al primo en lugar de al hermano. El sistema de parentesco seri es del tipo hawaiano (Murdock 1949:223), siendo que primos paralelos y transversales se indican con los mismos términos que se usan para indicar a los hermanos.

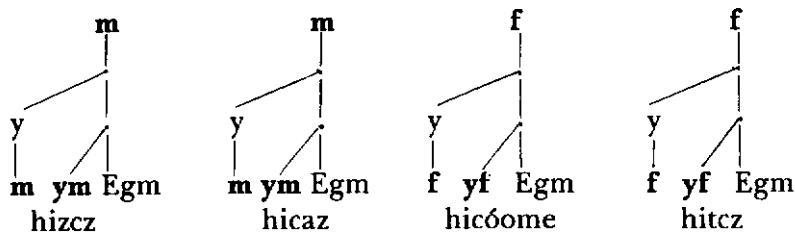
11

	<i>Primario</i>	<i>Extendido</i>	<i>Extendido</i>	<i>Extendido</i>
hixfiha	ePHm	HHHm	ePPHHm	ePPHHHHm
hipáac	emPHf	mHHHf	emPPHHf	mPPHHHHHf
hizáac	efPHf	fHHHf	efPPHHf	fPPHHHHHf
hizcz	ymPHm	mPPPm	ymPPHHm	
hicaz	yfPHm	fPPPm	yfPPHHm	
hicóome	ymPHf	mPPPf	ymPPHHf	
hitcz	yfPHf	fPPPf	yfPPHHf	

12



13



iv) Términos colaterales para padres e hijos

Se usan trece términos colaterales para padres e hijos, distinguiendo bifurcación, prioridad del pariente de enlace, prioridad del pariente en cuestión y sexo del pariente mayor. El símbolo de Merrifield para pariente paralelo es '=' y para pariente transversal es 'x'.

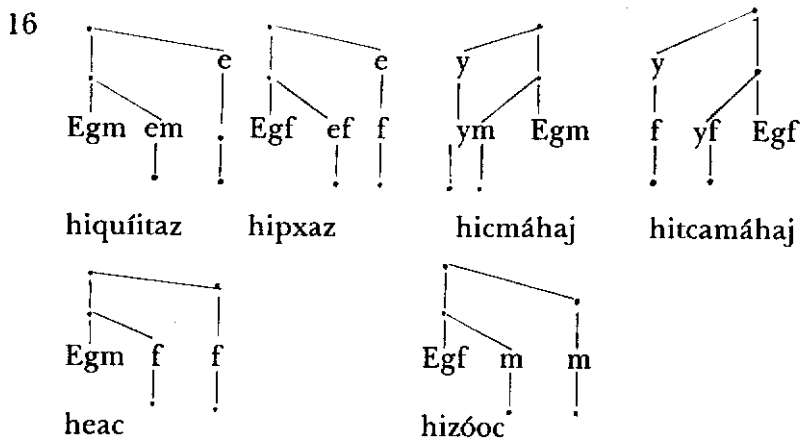
14		
himáhaj (25)	e=PPHm	hermano del padre
hiitz (22)	y=PPHm	hermano menor del padre
hixáac (48)	xPPHm	hermano de la madre
hizmíi (52)	xPPHm	hermano de la madre
ihyáac (54)	xPPHf	hermana del padre
hitmáhaj ⁹ (47)	e=PPHf	hermana mayor de la madre
hintáac (28)	y=PPHf	hermana menor de la madre
hiqúfitaz (39)	e=mPHH	hijo/hija del hermano mayor de un hombre
hipxaz (32)	e=fPHH	hijo/hija de la hermana mayor de una mujer
hicmáhaj (12)	y=mPHH	hijo/hija del hermano menor de un hombre
hitcamáhaj(46)	y=fPHH	hijo/hija de la hermana menor de una mujer

9 Las formas *hitmáhaj* e *himáhaj* (25) 'hermano mayor del padre' pueden ser relacionadas con *hita* (42) 'madre' e *hii* (19) 'padre', respectivamente. La parte *mahaj* también aparece en *hicmáhaj* (12) y *hitcamáhaj* (46), aunque el significado de esta relación no es claro.

heac (1)	xmPHH	hijo/hija de la hermana de un hombre
hizóoc (53)	xfPHH	hijo/hija del hermano de una mujer

El término *hixáac* (48) 'hermano de la madre' se considera arcaico. El término (52) *hizmii* en su forma plural *hizmüyat* se usa para parientes en general. Por el otro lado, los términos para tíos no tienen significado extendido. Los términos para sobrinos se extienden como se muestra en seguida:

15	<i>Primario</i>	<i>Extendido</i>
hiquítaz	e=mPHH	emPPHHH
hipxaz	e=fPHH	efPPHHfH
hicmáhaj	y=mPHH	ymPPHHH
hitcamáhaj	y=fPHH	yfPPHHfH
heac	xmPHH	mPPHHfH
hizóoc	xfPHH	fPPHHmH



v) Términos afines

Hay diecisiete términos afines, los cuales hacen distinción entre prioridad y sexo de la otra persona, prioridad y sexo del pariente de enlace y sexo del ego. Uno de los términos se usa de

dos maneras, y por eso se presenta dos veces en la lista que sigue. Los que son afines se describen en la notación de Merrifield con la letra E (para esposo) en la posición apropiada:

17	heequéct (4)	mEP	suegro/suegra de un hombre
	hiquémez (36)	fEPf	suegra de una mujer
	hiquépez ¹⁰ (37)	fEPm	suegro de una mujer
	hicacám ¹¹ (7)	HfE	verno
	hicámaz(9)	HmE	nuera
	hicmajéete(13)	emEPHf	hermana mayor de la esposa
	himaquéte (26)	ymEPHf	hermana menor de la esposa
	hiquémot (34)	mEPHm	hermano de la esposa
	hicméhej (15)	efEPHm	hermano mayor del esposo
	hiquéetz (35)	yfEPHm	hermano menor del esposo
	hiquéec (33)	fEPHf	hermana del esposo
	hicáitz (8)	efPHfE	esposo de la hermana mayor de una mujer
	hitcmajéem(44)	yfPHfE	esposo de la hermana menor de una mujer
	hictám coaii ¹² (18)	mPHfE	esposo de la hermana de un hombre
	hicatazáta ¹³ (10)	emPHmE	esposa del hermano mayor de un hombre

10 Es probable que las formas *hiquépez* e *hiquémez* se relacionan históricamente con las formas *hipaz* (31) 'padre del padre' e *himaz* (27) 'madre del padre'.

11 El término *hicacám* puede haberse derivado de *heec* 'su esposo' (véase el primer párrafo de la sección C).

12 La segunda parte del término *hictám cōaii* está relacionada con el adjetivo *caii* 'maduro', como lo indican sus formas plurales: *hictám cōeej*, *queej*.

13 El término *hicatazáta* puede haberse derivado de *hiquítaz* (39) 'hijo o hija del hermano mayor' seguido por *ata* (42) 'su madre'.

hicmajéete (13)	ymPHmE	esposa del hermano menor de un hombre
hicóaac (15)	fPHmE	esposa del hermano de una mujer (cuñada)
hiilx cmaam (21)	fEPHmE	esposa del hermano del esposo (concuña)
hitalxícom (43)	mEPHfE	esposo de la hermana de la esposa (comcuño)

El término *heequéect* (4) 'suegro o suegra (de un hombre)' se usa seguido por *ctam* 'hombre' o *cmaam* 'mujer'¹⁴ (*Cmaam* aparece siempre, también, en la expresión *hiilx cmaam* (21) 'esposa del hermano del esposo (concuña)').

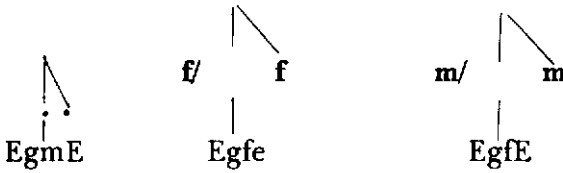
Los significados extendidos de éstos se muestran en adelante (aunque las exhibiciones no son tan exactas en algunos casos, como en la notación de Merrifield). Por ejemplo, *hicacám* 'yerno' se refiere también al yerno del hermano de uno, y al yerno del primo de uno.

18	Primario	Extendido	
	heequéect	mEP	mEPPH
	hiquémez	fEPf	fEPPHf
	hiquépez	fEPm	fEPPHm
	hicacám	HfE	PHHfE, PPHHHfE
	hicámaz	HmE	PHHmE, PPHHHmE
	hicmajéete	emEPHf	—
	hicméhej	efEPHm	efEPPHHm
	himaquéete	ymEPHf	mE(P)PPf, mEPPPf, ymEPPHHf
	hiquéetz	yfEPHm	fE(P)PPm, fEPPPHm, yfEPPHHm
	hiquémot	mEPHm	mE(P)PPm, mEPPPHm, mEPPHHm
	hiquéec	fEPHf	fE(P)PPf, fEPPPf, fEPPHHf

14 La palabra *heequéect* es muy rara fonológicamente en seri, puesto que tiene una vocal notablemente larga en una sílaba que está delante de la sílaba acentuada.

hicáitz	efPHfE	fHH(H)fE, efPPHHfE, fPPHHHH(H)fE
hicatazáta	emPHmE	mHH(H)mE, emPPHH mE, mPPHHHH(H)mE
hitmajéem	yfPHfE	yfPPHHfE
hicmajéete	ymPHmE	ymPPHHmE
hictám cöaii	mPHfE	mHH(H)fE, mPPHHfE, mPPHHHH(H)fE
hicóaac	fPHmE	fHH(H)mE, fPPHHmE, fPPHHHH(H)mE
hiilx cmaam	fEPHmE	fEPPPHmE, fEPPHHmE
hitalxícom	mEPHfE	mEPPHHfE

19

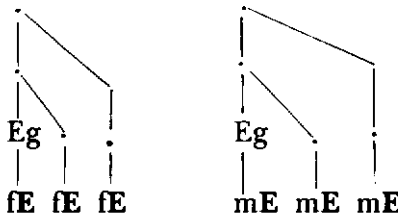


heequéect

hiquémez

hiquépez

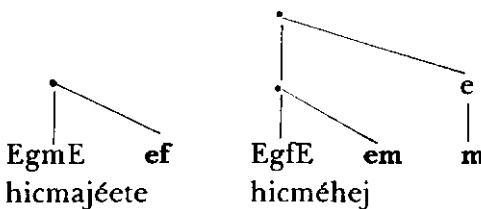
20

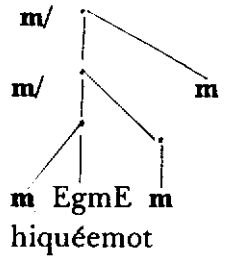
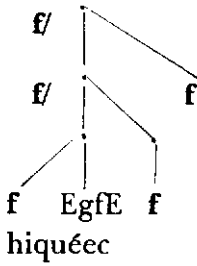
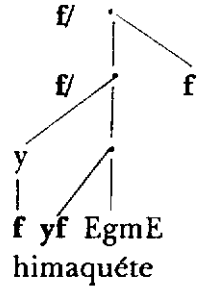
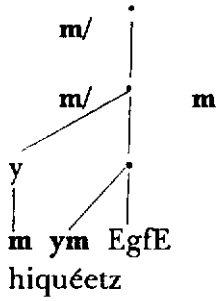


hicacám

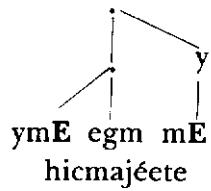
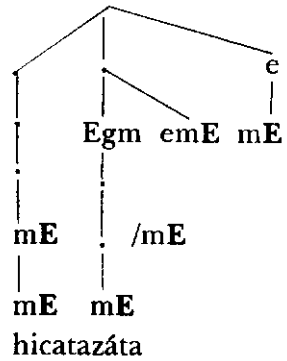
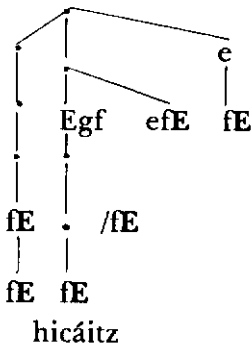
hicámaz

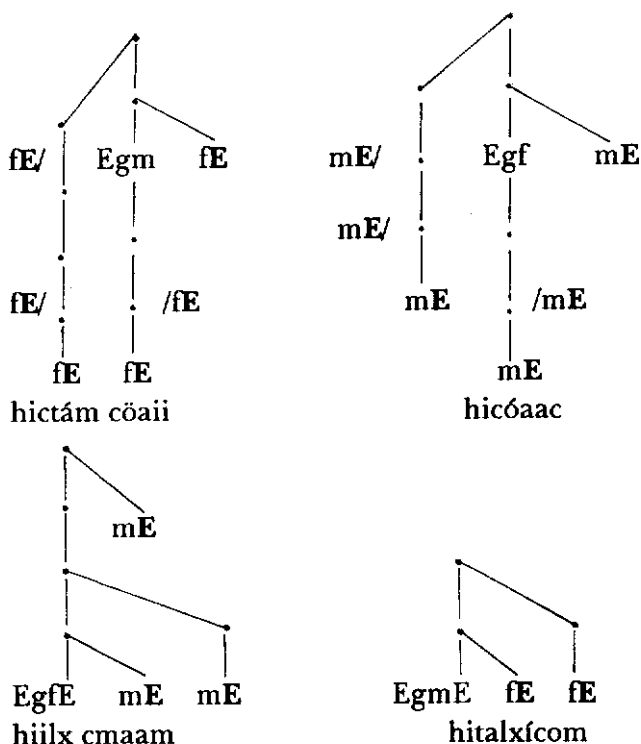
21





22





Terminología para personas que han fallecido

Se usan expresiones especiales para referirse a personas que han fallecido. Estas empiezan con *ziix* 'cosa', y pueden incluir el modificador *caixaj* 'que es fuerte' (plural, *cailajc*) si la persona muerta era mayor que el que habla, o *cmotómñ* 'que es débil' si era menor. Entonces uno diría *ziix caixaj Juan* para referirse a un muerto llamado Juan que era mayor que uno. (Una alternativa sería *ziix cmique caii ctam Juan* (cosa seri maduro hombre Juan). La excepción a esta generalización es que, si el que murió era un hermano, se usa el modificador *cmotómñ* 'quién es débil', y si era una hermana, se usa el modificador *caixaj* 'quien es fuerte', sin importar la edad relativa del hermano o hermana.

Algunas expresiones se componen del término usual, precedido por *ziix* 'cosa'. (Estos generalmente se usan sólo si ha pasado un periodo de tiempo después de la muerte.) El término de

parentesco puede llevar el prefijo de primera persona del posesivo enfático *hati-* en lugar de *hi-*:

- 23 a) *ziix iti hmiha (caixaj) ctam*
'mi padre (muerto)'
 b) *ziix iti hmiha (caixaj) cmaam*
'mi madre (muerta)'
 c) *ziix cmaam Mariana quih iti miha cmaam*
'madre (muerta) de Mariana (muerta)'
 d) *ziix iti miha mos toii ziix iti miha*
'padre o madre (muerto) de su padre o madre (muerto)'
- 24 a) *ziix hatequéect* 'mi suegro o suegra'
 b) *ziix hoyácj/hatoyácj* 'mi hermano o primo'
 c) *ziix hinyáac/hatinyáac* 'mi hermano mayor (de hombre)'
 d) *ziix himáac* 'mi hermano mayor (de mujer)'
 e) *ziix hiquémez* 'madre de mi esposo'

Hay, también, ciertas circunlocuciones especiales para referirse a un pariente que ha fallecido, incluso las que se presentan en seguida, que se usan para referirse al esposo (o esposa) que ha fallecido:

- 25 a) *ziix ihyacái quipnáil*
'cosa que seguí que tenía falda',
 b) *ziix caixaj Francisca quih yacái*
'esposo muerto de Francisca',
 c) *ziix ihax icx hihíih*
'cosa con que estuve',
 d) (nombre del nieto) *quih ata quih ziix iti miha*
'padre de la madre de (nombre del nieto)'.

Para referirse al hijo o hijos que han fallecido:

- 26 a) *ziix cmotómn hicot quíih*
'cosa débil que estaba con nosotros',

- b) ziix itlén [an]o hoah
 'cosa que tenía en mi palma',
 c) xica itlén [an]o hooquim
 'cosas que tenía en mi palma'.

Para referirse a la madre que ha fallecido:

- 27 ziix itlén [an]o him quih quipnáil
 'cosa con falda que me tenía en su palma'.

Para referirse al abuelo que ha fallecido:

- 28 a) ziix (caixaj) ihyáac caii
 'cosa (fuerte) madura que yo tenía',
 b) xica (cailajc) ihyáa queej
 'cosas (fuertes) maduras que yo tenía'.

Y para referirse al yerno o nuera que ha fallecido:

- 29 ziix cmotómn (quipnáil) hicot quiih
 'cosa débil que estaba a nuestro lado (que tenía falda)'

Agradecimientos

Una fuente principal de información ha sido Roberto Herrera Marcos, a quien somos deudores por su ayuda de valor inestimable; pero también, a las muchas otras personas que consultamos durante los periodos que residimos en el pueblo de El Desemboque. Agradecemos a Ruth Brend, Jane Hill, William Merrifield, y Monina Watson sus comentarios y ayuda. Los absolvemos de responsabilidad por las deficiencias de que todavía adolece este trabajo.

1 Términos de parentesco (en orden alfabético)

	'mi'	'su'	absolutivo	
1	heac	aac	haacat	xmPHH

2	heaz	aaz	hapéez	PfPm
3	heec	ecc	heequet	mHf
4	heequéect	aaquéect	haaquéect	mEP
5	hicáac	acáac	hacáac	fHfH
6	hicáasac	acáasac	hacáasac	fHmH
7	hicacám	acacám	hacacáma	HfE
8	hicáitz	acáitz	hacáitz	efPHfE
9	hicámaz	acámaz	hacámaz	HmE
10	hicatazáta	acatazáta	hacatazáta	emPHmE
11	hicaz	acaz	hapéquez	yfPHm
12	hicmáhaj	acmáhaj	hacmáhaj	y=mPHH
13	hicmajéete	acmajéete	hacmajéete	emEPHf; ymPHmE
14	hicméhej	acméhej	hacméhej	efEPHm
15	hicóaac	acóaac	hacóaacat	fPHfE
16	hicomíque	acomíque	hacomíquet	hijastro
17	hicóome	acóome	hacóome	ymPHf
18	hictám cōaii	actám cōaii	hactám cōaii	mPHfE
19	hii	ai	hapée	mPm
20	hiict	act	hapéct	PfPf
21	hiilx cmaam	alx cmaam	halx cmaam	fEPHmE
22	hiitz	aitz	hapéetz	y=PPHm
23	him	am	hapéme	fPm
24	himáac	amáac	hamáacat	efPHm
25	himáhaj	amáhaj	hamáhaj	e=PPHm
26	himaquéte	amaquéte	hamaquéte	ymEPHf
27	himaz	amaz	hapémez	PmPf
28	hintáac	antáac	hantáacat	y=PPHf
29	hinyáac	anyáac	hanyáacat	emPHm
30	hipáac	apáac	hapáacat	emPHf
31	hipaz	apaz	hapépez	PmPm
32	hipxaz	apxaz	hapépxaz	e=fPHH
33	hiquéec	aquéec	haquéec	fEPHf
34	hiquéemot	aquéemot	haquéemot	mEPHm
35	hiquéetz	aquéetz	haquéetz	yfEPHm
36	hiquémez	aquémez	haquémez	fEPf
37	hiquépez	aquépez	haquépez	fEPm
38	hiquézi	aquézi	haquézi	mHfH
39	hiquítaz	aquítaz	haquítaz	e=mPHH

40	hiquípaz	aquípaz	haquépez	mHmH
41	hisáac	asáac	hasáacat	mHm
42	hita	ata	hapéte	Pf
43	hitalxícom	atalxícom	hatalxícom	mEPHfE
44	hitcamajéem	atcmajéem	hacmajéem	yfPHfE
45	hitcz	atcz	hapétcz	yfPHf
46	hitcamáhaj	atcamáhaj	hatcamáhaj	y=fPHH
47	hitmáhaj	atmáhaj	hatáhaj	e=PPHf
48	hixáac	axáac	haxáacat	xPPHm
49	hixiha	axíiha	haxíihat	ePHm
50	hizáac	azáac	hazáacat	efPHf
51	hizcz	azcz	hapézcza	ymPHm
52	hizmíi	azmíi	hazmíi	xPPHm
53	hizóoc	azóoc	hazóocat	xfPHH
54	ihyáac	ayáac	hayáacat	xPPHf

ABSTRACT

The Seri Kinship system includes more than fifty terms, and as such is one of the most highly elaborated systems known to date. In this article, both the primary and extended meanings of the terms are given. In addition, words which express recognition of kin, but which are not kinship terms insofar as word class is concerned (e.g., they are derived from verbs), are presented, as well as decedent terminology.

REFERENCIAS

- FELGER, Richard y Mary B. MOSER
 1985 *People of the Desert and Sea: Ethnobotany of the Seri Indians*, Tucson, University of Arizona Press.
- KROEBER, A. L.
 1931 "The Seri", *Southwest Museum Papers* 6, Los Angeles.
- MARLETT, Stephen A.
 1981 *The Structure of Seri* [La estructura del seri], Universidad de California, San Diego, tesis de doctorado.

- 1984 "Compendio del idioma seri", *Anales de Antropología XXI*: 257-279.
- 1988 "The Syllable Structure of Seri", *International Journal of American Linguistics* 54: 245-78.
- Person and Number Inflection in Seri", *International of American Linguistics*, en prensa "
- MARLETT, Stephen A. y Joseph P. STEMBERGER
- 1983 "Empty Consonants in Seri", *Linguistic Inquiry* 14: 617-639.
- MERRIFIELD, William
- 1980 "On the Formal Analysis of Kinship Terminologies", *Essays in Honor of Charles F. Hockett*, A. Makkai y V.B. Makkai (eds.), Hamburg, N.Y., The Press at Twin Willows.
- 1981 *Proto Otomanguean Kinship*, Dallas, SIL.
- MOSER, Mary. B.
- Diccionario seri*, en preparación